

L'handicap è un  
destino – le sue  
conseguenze no

Un ritratto della Fondazione  
Cerebral



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind  
Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral  
Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale



Aiutare unisce

### Aiutiamo dove c'è bisogno di aiuto

La Fondazione Cerebral è stata fondata nel 1961 e attualmente supporta e fornisce consulenza a circa 9500 persone colpite e alle loro famiglie in tutta la Svizzera. Il nostro aiuto entra in gioco nei casi in cui il settore pubblico o le assicurazioni non possono fare nulla, o comunque non abbastanza.

Noi ci impegniamo per permettere alle persone con handicap motorio di origine cerebrale e alle loro famiglie di condurre una vita autodeterminata, mobile e il più possibile spensierata.

Tuttavia, per poter aiutare abbiamo bisogno di aiuto. Solo grazie al sostegno delle nostre donatrici e dei nostri donatori, numerose e fedeli, possiamo essere un partner forte per le famiglie colpite e fornire loro assistenza in modo rapido e senza vincoli burocratici.

È con piacere che, nelle pagine seguenti, presentiamo più da vicino la nostra fondazione, le sue molteplici offerte e i suoi numerosi servizi.

## Indice

**Pagina 4** Un aiuto rapido a 360 gradi – per tutta la vita

**Pagina 7** Come aiutiamo – esempi concreti

**Pagina 8** Benvenuti su Cerebral ATTIVO!

**Pagina 10** Perché abbiamo bisogno di donazioni

**Pagina 13** Lasciare un segno: con un lascito o un legato

**Pagina 14** Lavorare insieme – partnership

Per ulteriori informazioni su singole offerte e servizi, non esitate a contattarci. **Telefono 031 308 15 15 / E-mail: [cerebral@cerebral.ch](mailto:cerebral@cerebral.ch)**

## Cosa significa handicap motorio di origine cerebrale?

Se durante la gravidanza, la nascita o nei primi anni di vita il cervello viene danneggiato (per esempio a causa di malformazioni, virus, mancanza di ossigeno o incidenti), spesso si verificano handicap motori di diversa entità e gravità. Possono sopraggiungere disturbi visivi o uditivi, cognitivi, del linguaggio e del comportamento, e in determinati casi anche epilessia, con livelli di gravità diversi, che determinano l'entità delle limitazioni nella vita di tutti i giorni.

Poiché sono interessate per lo più ampie regioni cerebrali, un handicap motorio di origine cerebrale non può guarire. Le terapie hanno lo scopo di permettere alla persona colpita un grado di autonomia quanto più elevato possibile. Se le terapie vengono messe in atto tempestivamente, esiste la possibilità che le aree cerebrali sane sopperiscano in parte alle funzioni venute meno.



## Un aiuto rapido a 360 gradi – per tutta la vita

Per le persone colpite da handicap motorio di origine cerebrale, anche le cose più semplici diventano difficili. Queste persone, e i loro parenti, devono superare innumerevoli ostacoli, giorno dopo giorno. Per farlo, necessitano di grande forza ed energia.

Un handicap motorio di origine cerebrale cambia pressoché tutto – senza volerlo e senza alcuna colpa. Le famiglie colpite si trovano improvvisamente a dover affrontare domande senza risposta e sfide enormi. Molto di ciò che prima sembrava scontato, improvvisamente viene messo in discussione, e a questo spesso si aggiungono anche preoccupazioni finanziarie.

La Fondazione Cerebral fornisce una consulenza competente e completa, prestando aiuto in modo rapido e non burocratico. Siamo per le persone colpite un partner affidabile, per tutta la vita. Ci impegniamo affinché le persone affette da handicap motorio di origine cerebrale possano trovare il proprio posto nella società e prendere parte alla vita sociale senza limitazioni.

### **Franchisezza e trasparenza**

La Fondazione Cerebral è composta da un Consiglio di fondazione a titolo onorifico e dal Segretariato di Berna in cui operano collaboratrici e collaboratori esperti. Grazie a un'organizzazione rigorosa ed efficiente, i costi amministrativi vengono mantenuti a livelli minimi. In questo modo viene garantito che le donazioni ricevute possano essere impiegate per lo scopo previsto.

La Fondazione Cerebral rende periodicamente conto dell'utilizzo delle offerte, dando la massima priorità a trasparenza e franchezza. Privati, aziende ed enti pubblici vengono regolarmente informati sulle attività e sulle esigenze della Fondazione Cerebral.

### **Partnership**

Siamo legati all'Associazione Cerebral Svizzera da una partnership pluriennale. La Fondazione Cerebral sostiene finanziariamente in modo considerevole l'Associazione Cerebral Svizzera e i suoi gruppi regionali.









## Come aiutiamo – esempi concreti

### **Facilitiamo la cura...**

... con letti dotati di regolazione elettrica o con idonei articoli per la cura e l'igiene.

### **Forniamo consulenza...**

... con sensibilità e competenza per tutte le domande che riguardano la specifica disabilità. Inoltre eroghiamo contributi finanziari in caso di ulteriori spese dovute all'handicap che gravano pesantemente sul budget familiare.

### **Promuoviamo le terapie...**

... come per esempio l'equitazione terapeutica o le terapie speciali ad integrazione della fisioterapia.

### **Rendiamo possibile sgravio e riposo...**

... organizzando soggiorni termali e di riposo per i familiari che prestano assistenza oppure offrendo loro vacanze assistite. In questo modo, i genitori hanno la possibilità di riposarsi per qualche ora, mentre il servizio Spitex si prende cura del loro figlio disabile.

### **Promuoviamo attività comuni per il tempo libero...**

... con diverse offerte per tutta la famiglia. In questo modo rendiamo possibili escursioni in bicicletta, tour in kajak, ma anche vacanze sugli sci o momenti di divertimento sulla pista di pattinaggio. Diamo inoltre la possibilità alle persone colpite di accedere senza barriere a diverse manifestazioni culturali.

### **Rendiamo autonomi...**

... grazie alle nostre auto per scuola guida, a una rete nazionale di noleggio di autoveicoli o al finanziamento di biciclette speciali. Distribuiamo inoltre periodicamente alle persone colpite buoni per servizi di trasporto appositamente adatti a loro.

### **Ci impegniamo finanziariamente...**

... nella creazione e nel mantenimento di posti residenziali e di lavoro, nell'aggiornamento professionale del personale medico specializzato nonché nella ricerca e nello sviluppo di nuove terapie e strumenti ausiliari.

### **Informiamo e sensibilizziamo...**

... attraverso la nostra rivista informativa MERCI, gli spot informativi, gli strumenti didattici per le scuole svizzere e divulgando informazioni in occasione di convegni specialistici.

## Benvenuti su Cerebral ATTIVO!

Per permettere alle famiglie con un membro affetto da handicap motorio di origine cerebrale di godersi appieno tutti insieme il tempo libero, offriamo loro numerose proposte per il tempo libero. All'indirizzo **[cerebral.ch/cerebral-attivo](http://cerebral.ch/cerebral-attivo)** è possibile accedere alla nostra mappa interattiva. Spostando il mouse sulla mappa è possibile navigare attraverso le varie offerte e scoprire in dettaglio in quali ambiti siamo impegnati e quali attività sono possibili grazie al nostro aiuto.

In alternativa, su Google Play o nell'AppStore è possibile scaricare l'app Zappar. Dopo avere effettuato il download, è sufficiente aprire l'app e tenere la videocamera dello smartphone puntata direttamente sulla mappa.





**Istruzioni:** 1. Scaricare l'app Zappar (iOS/Android)  2. Aprire l'app e tenere lo smartphone sulla mappa

## Perché abbiamo bisogno di donazioni

La Fondazione Cerebral finanzia la sua attività quasi esclusivamente tramite donazioni, lasciti e legati. Per poter continuare ad essere anche in futuro un partner forte e affidabile per le persone colpite, abbiamo bisogno del sostegno delle nostre donatrici e dei nostri donatori.

Le donazioni sono una grande dimostrazione di fiducia. Per questo adoperiamo le donazioni che riceviamo con la dovuta attenzione e in modo responsabile. A questo scopo utilizziamo un sistema di controllo interno e, inoltre, ci sottoponiamo una volta all'anno a un controllo ordinario da parte di un organismo esterno. Questo ci dà la certezza di rispettare in ogni momento i nostri principi di trasparenza.

La Fondazione Cerebral è un'associazione benefica riconosciuta dalla ZEW (Servizio svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica che raccolgono donazioni). La vigilanza del Dipartimento federale dell'interno ai sensi dell'art. 84 CC e il contratto servizi con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali ai sensi dell'art. 74 LAI costituiscono ulteriori istanze di controllo esterne.

Il nostro rapporto annuale e il conto annuale sono consultabili su Internet all'indirizzo: **[cerebral.ch/publicazioni](http://cerebral.ch/publicazioni)**

Per noi è estremamente importante garantire la tutela della sfera privata delle nostre donatrici e dei nostri donatori. Per nessun motivo trasmettiamo dati ad altre organizzazioni o persone terze.



### Ecco come potete donare:

#### Donazione singola

Il modo più semplice per sostenere direttamente le persone colpite da handicap motorio di origine cerebrale. Utilizzeremo la vostra donazione per fornire aiuto là dove serve con maggiore urgenza.

#### Donazione in memoria

Per molti è una consolazione poter sostenere persone svantaggiate quando una persona amata se ne va. Una donazione in memoria rappresenta un forte gesto di vicinanza alle persone affette da handicap motorio di origine cerebrale.

### **Testamento/legato**

Molte persone desiderano fare del bene anche dopo la loro dipartita e inseriscono quindi la Fondazione Cerebral nel loro testamento. Queste donazioni rappresentano una grande dimostrazione di fiducia e sono molto importanti per il lavoro della Fondazione Cerebral.

### **Donazioni in occasioni particolari**

In occasione di eventi, anniversari o feste, molte persone preferiscono rinunciare ai regali ed esprimono la volontà di sostenere le persone a cui la vita ha riservato meno fortuna. Le donazioni alla Fondazione Cerebral vanno direttamente a beneficio delle persone colpite.

### **Donazioni di aziende /Fondazioni**

Per le aziende e le fondazioni esistono numerose possibilità per sostenere la Fondazione Cerebral e impegnarsi così a favore delle persone portatrici di handicap. Molti progetti possono essere sostenuti direttamente, e spesso è possibile anche avviare una collaborazione.

### **Fondo temporaneo**

Un aiuto rapido in situazioni di emergenza – il fondo temporaneo aiuta a eliminare con rapidità gli ostacoli e i problemi che possono insorgere improvvisamente. L'aiuto fornito è mirato e limitato nel tempo.

### **Fondo per la mobilità**

Con il fondo per la mobilità vengono sostenuti in modo mirato progetti per promuovere la mobilità. Scopo del fondo è aiutare le persone colpite a gestire la quotidianità e, in questo modo, permettere loro di partecipare più facilmente alla vita sociale.

### **Possibilità di pagamento**

Conto corrente postale 80-48-4

IBAN CH53 0900 0000 8000 0048 4

Conto Banca UBS 235-90735950.1 BC 235

IBAN CH89 0023 5235 9073 5950 1

Oppure utilizzate il bollettino di versamento allegato.

Le donazioni a organizzazioni di pubblica utilità danno diritto a deduzioni fiscali nella maggior parte dei cantoni.

**Grazie mille per la vostra donazione!**





## Lasciare un segno: con un lascito o un legato

I lasciti e i legati rivestono un ruolo importante nell'ambito della nostra attività. Capita sempre più spesso che le persone desiderino impegnarsi, anche dopo la propria vita, a favore delle persone più svantaggiate. Consideriamo le donazioni da lasciti un dono particolarmente personale, a prescindere dal loro importo, e le trattiamo con il dovuto rispetto.

Chi desidera destinare il proprio patrimonio o parte di esso alla Fondazione Cerebral e, quindi, ai bambini e agli adulti colpiti, deve redigere un testamento legalmente valido. In assenza di testamento, il lascito viene ripartito in base alle disposizioni di legge. In assenza di eredi legittimi, l'intero lascito passa allo Stato.

Per sostenervi nella regolamentazione del vostro lascito, abbiamo redatto una guida al testamento che può essere richiesta gratuitamente o scaricata dal sito.

Naturalmente il nostro Direttore Thomas Erne è a disposizione anche per una consulenza personale al numero di **telefono 031 308 15 15.**

**[cerebral.ch/pubblicazioni](https://www.cerebral.ch/pubblicazioni)**

## Lavorare insieme – partnership

La Fondazione Cerebral avvia e sviluppa regolarmente progetti propri e li realizza autonomamente. In questo modo riusciamo a individuare le lacune esistenti nell'assistenza alle persone affette da handicap motorio di origine cerebrale e a colmarle tempestivamente mediante offerte dirette e innovative. Per realizzare e potenziare i nostri progetti, abbiamo bisogno di collaborare con fondazioni promotrici e aziende.

Desiderate sottolineare con un'iniziativa benefica l'importanza di un anniversario o di un evento aziendale particolare? Saremo lieti di fornirvi consulenza a riguardo! Vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro Direttore Thomas Erne, che vi fornirà tutte le informazioni sui progetti in corso e/o sulle iniziative in programma, nonché sulle numerose possibilità individuali a disposizione.







## Contatto

Fondazione svizzera per il bambino  
affetto da paralisi cerebrale  
Erlachstrasse 14  
Casella postale  
3001 Berna

Telefono: 031 308 15 15  
E-mail: [cerebral@cerebral.ch](mailto:cerebral@cerebral.ch)  
[www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch)



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind  
Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral  
Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale

 **cerebral**  
Aiutare unisce